Presentacion di buki 'Aruba en een keuze uit haar toponiemen'

ORANJESTAD – Diamars awor tin un presentacion di buki di Ing. Vivienno L. Frank na Biblioteca Nacional Aruba, den G. Madurostraat 13. Esaki ta cuminsa 7or y mey di anochi. Publico ta bon bini pa haya sa poco mas di historia di Aruba.

Nomberman di luganan na Aruba manera 'Cudarebe', 'Marawiel', 'Macuarima', y 'Hudishibana', di unda nan ta bin? Cua ta nan origen? Dicon nan yama asina? E famoso filosofo Griego, Aristoteles, a yega di bisa "Duda ta e comienso di tur sabiduria". Dies aña pasa, duda den tur e storianan y leyendanan cu ta core rond tocante e origen di e nomberman di luga na Aruba, a conduci cu Ing. Vivienno L. Frank, ex-hefe di Kadaster kantoor na Aruba, a embarca den un odisea pa descifra hopi di e enigmanan cu tabata tin tocante e origen di e toponimonan Arubiano.



Un aventura cu a dura dies aña y cu a hib'e ta consulta hopi documento y mapa antiguo, y cu a desenmascara hopi leyenda bieu y alabes a pone cu mitologianan nobo a mira luz di dia como "posibel berdadnan". Berdad ta cu nan tabata mara wiel na Marawiel... pero no ne forma cu folklore local ta relata. Mayoria hende na Aruba sa cu 'Hudishibana' y 'Cudarebe' tin nan origen den lenga indjan antiguo, pero cua idioma y kico nan traduccion ta na Papiamento, ta un di e topiconan central di e buki. Cu Macuarima ta bin di un nomber di un princesa indjan? No segun Ing. Frank, kende ta manda e storia aki pe mundo di fantasia di un conocido escritor Arubiano, y ta argumenta e posibel berdadero origen di e nomber.

Diamars awor dia 16 di juli, cuminsando pa 7or y mey di anochi, Biblioteca Nacional Aruba na George Madurostraat 13, lo tin e placer pa Ing. Vivienno "Vi" Frank en persona presenta su buki 'Aruba en een keuze uit haar toponiemen' ('Aruba y un seleccion di su toponimonan') y splica entre otro kico ta e diferencia entre un toponimo (toponiem na Hulandes) y un nomber cu ta core den boca di pueblo. Un buki cu ta encera dies aña di trabou y cu ta trata origen di nomber di casi 300 luga aki na Aruba. Portanan di Biblioteca Nacional Aruba lo habri pa 7'or di anochi y entrada lo ta completamente gratis pa publico. Mirando e capacidad limita di Biblioteca, ta conseha un y tur pa ta presente tempran pa por haya un luga adecua.